

مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلین نمی باشد



۲۰۲۳/۰۷/۰۳

نویسنده: م.ک. بهادر اکومار

ترجمه: پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل»

پریگوژین به تبعید می رود اما قوطی کرم رپشت سر می گذارد

منبع و تاریخ نشر: نیوزکلیک «2023-06-28»

Prigozhin Goes Into Exile but Leaves Behind a Can of Worms

میراث رئیس واگنر به کرملین دلیل قانع کننده ای برای تمیز کردن اصطبل اوژی می دهد. این اتفاق خواهد افتاد یا خیر، زمان مشخص خواهد کرد.

The Wagner chief's legacy gives Kremlin a compelling reason to clean the Augean stable. Whether that will happen or not, time will tell.



دوشنبه شب، ولادیمیر پوتین، رئیس جمهور روسیه برای دومین بار به مردم خطاب کرد که قصد داشت پرده کودتای؛ کودتا توسط یوگنی پریگوژین «بنیانگذار» واگنر در 23 و 24 ژوئن را پایین بیاورد. این اساساً یک سخنرانی تبریکی به خود بود - شاید شایسته آن با شد. سخنرانی **چهار عنصر اصلی** داشت

نخست، پوتین در همان ابتدا به «خودداری، انسجام و میهن پرستی» که مردم روسیه نشان داده بودند، «همبستگی مدنی و «تحکیم بالا» و «خط قاطعانه آنها... (در) موضع صریح سفارش حمایت از قانون اساسی» توجه کرد. "پوتین به شدت با روایت غرب که کودتای کودتا نشان می دهد شکافها بی در خانه ای که از زمان به قدرت رسیدن در سال 2000 ساخته بود، تناقض داشت. شکنندگی ارتش و نیروهای کمکی آن، مانند گروه واگنر. " **دوم، پوتین** تاکید کرد که رهبری روسیه به سرعت، قاطعانه و موثر عمل کرد - "تمام تصمیمات لازم برای خنثی کردن تهدید ظهور و محافظت از سیستم قانون اساسی، جان و امنیت شهروندان ما بلافاصله از همان آغاز حوادث گرفته شد".

ثالثاً، پوتین در ادامه «توطئهگران شورش» را به عنوان افرادی پر از بدخواهی و نیات شیطانی محکوم کرد. اما او به این ترتیب از دستور کار سیاسی آنها دور زد. بالاخره کودتا در مورد غصب قدرت سیاسی است. احتمالاً موضوع بسیار حساس تر از آن است که در حوزه عمومی قرار گیرد.

د پاپو شمیره: له 1 تر 3

افغان جرمن آنلین په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولۍ. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ maqalat@afghan-german.de یادونه: دلیکنی د لیکنیزې بڼې پازوالې د لیکوال په غږه ده، هیله من یو خپله لیکنه له رالیرلو مخکې په خیر و لولئ

با این حال، پوتین موضوع را به طور مماس از طریق یک حدس مبهم لمس کرد که چگونه در صورت موفقیت کودتا، "دشمنان روسیه - نئونازی ها در کی یف، حامیان غربی آنها و سایر خائنان ملی" ذینفع خواهند بود، "اما آنها اشتباه محاسبه کردند". [تأکید اضافه شده است.]

پوتین در مورد هرگونه دخالت خارجی در کودتای پریگوژین توضیح بیشتری نداد. با این حال، این واقعیت که او اصلاً آن را برای بار دوم مطرح کرد، به ویژه در مورد نیروهای خارجی که "اشتباه محاسبه" داشتند، با بدقت مورد توجه قرار گیرد.

جالب اینجاست که وقتی از سرگنی لاوروف وزیر امور خارجه در مصاحبه با RT در مورد این موضوع سوال شد، او نیز پاسخ داد و نسبتاً رمزآلود پاسخ داد: «من در یک وزارتخانه دولتی کار می‌کنم که مشغول جمع‌آوری شواهدی از اقدامات غیرقانونی نیست، اما ما چنین کارهایی را داریم. آژانس‌ها و من به شما اطمینان می‌دهم که ما آنها در حال بررسی آن هستیم»

«اما لاوروف در مورد گزارش‌های رسانه‌ها مبنی بر اینکه واشنگتن در نظر دارد تحریم‌های موجود علیه PMC واگنر را لغو کند، اظهار نظر کرد. من معتقد نیستم که این تغییر رویکرد آمریکا با شد. لاوروف گفت: این فقط تأیید دیگری است که رویکرد ایالات متحده بستگی به نیاز ایالات متحده از یک بازیگر خارجی خاص در این مرحله خاص دارد، چه در عرصه بین‌المللی به طور کلی یا در یک کشور خاص. لاوروف یادآور شد که سا زمان‌های اطلاعاتی آمریکا روی موفقیت کودتای 24 ژوئن حساب باز کرده بودند.»

چهارم، پوتین دلیل تصمیم خود را برای تفکیک "اکثریت سربازان و فرماندهان گروه واگنر (که میهن پرست روسی و وفادار به مردم و دولت خود هستند، توضیح داد. پوتین به خاطر تصمیم درستی که برای «عدم دخالت در خونریزی برادرکشی» گرفتند و قبل از رسیدن به نقطه بی بازگشت، «قدردانی» کرد. او سپس گزینه‌های امضای قرارداد با وزارت دفاع یا سایر سازمان‌های مجری قانون یا امنیتی یا "بازگشت به خانه" - یا حتی رفتن به بلاروس را به آنها پیشنهاد داد.

برای عموم مردم روسیه، این احتمالاً مورد انتظارترین بخش سخنرانی پوتین بود. پوتین گفت: من به قول خود عمل می‌کنم. باز هم، هر کسی آزاد است که خودش تصمیم بگیرد، اما من معتقدم که انتخاب آنها سربازان روسی خواهد بود که متوجه می‌شوند اشتباهی غم‌انگیز مرتکب شده‌اند

"پوتین مانند اولین سخنرانی خود در روز شنبه، نامی از پریگوژین نبرد. اما دیمیتری پسکوف، سخنگوی کرملین روز دوشنبه فاش کرد که پرونده جناحی علیه پریگوژین لغو خواهد شد. بنابراین، آنچه به نظر می‌رسد این است که پوتین عفو عمومی را برای کسانی که در کودتا مشارکت داشتند تصویب کرد و عملاً به پریگوژین و پیروانش «گذرگاه امن» برای خروج به بلاروس اعطا کرد. زمان، ارائه یک پیشنهاد مهربانانه برای ادغام جنگنده‌های واگنر در ارگان‌های دولتی یا ارتش روسیه در زمان کامل مردم روسیه این را خواهند پذیرفت.

بدیهی است که پوتین که نسبت به افکار عمومی داخلی حساس است، با بدقت ارزیابی کرد که در مورد مبارزان واگنر به دلیل شجاعت، قهرمانی، میهن پرستی و وفاداری آنها فرقه‌ای از شهرت وجود دارد. حماسه آزادسازی باخمت، یک جنگ فرسایشی طولانی مدت که چندین ماه به طول انجامید، ارتش اوکراین را خالی کرد و به لحظه‌ای تعیین کننده در جنگ تبدیل شد. آی تی این در روان روسیه جا افتاده است.

به همین ترتیب، بخش قابل توجهی از افکار روسیه با روند فکری که در ماه‌های اخیر در انتظار عمومی پخش شد - نه فقط از رده‌های واگنر - هم‌لی دارند که کرملین جنگ را به طول می‌انجامد. بدیهی است که کرملین تصمیم گرفت که محتاطانه است که پریگوژین را به اتهام فتنه محاکمه نکند.

یک قوطی کرم:

تضمینی که پوتین در دوشنبه شب به طور علنی ارائه کرد، پریگوژین را مطمئن می‌کرد. به هر حال، او صبح سه شنبه با جت شخصی خود از روسیه خارج شد و در ساعت 11:30 صبح در مینسک فرود آمد. حالا یک پیچ جدید به داستان می‌آید. در ساعت 15:00 روز سه شنبه به وقت مسکو، پوتین در نشست کرملین با پرسنل نظامی ظاهراً برای ابراز "قدردانی" خود از کسانی که در روزهای سرنوشت ساز کودتا در حال انجام وظیفه بودند، سخنرانی کرد.

پوتین به حضار منتخب اطمینان داد که "همه کاری برای حمایت از خانواده رفقای کشته شده ما انجام خواهد شد" و غیره. سپس پوتین سخنرانی خود را با یک انحراف ناگهانی به یکی از بهترین رازهای عمومی روسیه پایان داد - یعنی اینکه شرکت واگنر یک نسل است.

به نمایندگی از دولت روسیه او گفت: «کسانی که در این شرکت، واگنر، خدمت و کار کردند، در روسیه مورد احترام بودند. در عین حال، می‌خواهم اشاره کنم و می‌خواهم همه از این واقعیت آگاه باشند که تمام بودجه‌ای که گروه واگنر دریافت کرده از دولت بوده است. تمام بودجه خود را از ما، از وزارت دفاع، از بودجه دولتی گرفته است. تنها بین ماه مه [2022 و می 2023، گروه واگنر] 86.262 میلیون روبل (تقریباً 1 میلیارد دلار) از دولت برای پرداخت حقوق و پاداش‌های نظامی دریافت کرده ... اما در حالی که دولت تمام نیازهای مالی گروه واگنر را پوشش می‌داد، مالک شرکت، کنکور. 80 میلیارد روبل (940 میلیون دلار) از طریق Voentorg به عنوان تامین کننده غذا و غذاخوری ارتش از دولت دریافت کرده است یا بهتر است بگویم به دست آورده است. دولت تمام نیازهای مالی خود را پوشش داد، در حالی که بخشی از گروه - منظوم کنکور است - 80 میلیارد روبل، همه در یک زمان. من امیدوارم که هیچ کس در این فرآیند چیزی را ندیده یا حداقل، زدی زیادی نکرده باشد. ناگفته نماند که ما همه اینها را بررسی خواهیم کرد

«این برای پریگوژین در بلاروس شگفت‌انگیز خواهد بود - مقامات روسی او را به اتهام بی‌نظمی‌های مالی توسط شرکت تجاری‌اش تحت تعقیب قرار می‌دهند! این به پریگوژین آسیب می‌رساند، زیرا مادرش ویولتا پریگوژینا به عنوان مالک کترینگ کنکور ثبت شده است. احتمالاً امپراتوری تجاری گسترده‌ای که الیگارش به لطف حمایت دولتی ایجاد کرد - مدیریت و مشاوره کنکور (ساخت و ساز و توسعه املاک و مستغلات)، LLC Megaline (که اکثر قراردادهای ساخت و ساز سرمایه را در انحصار ارتش روسیه در سال 2016 در انحصار خود درآورد) و غیره - نیز می‌تواند تحت اسکنر قرار گیرد.

این اولین باری خواهد بود که کرملین یک الیگارشی خطاکار را که در آب‌های پر از کوسه سیاست سرگردان شده بود، مجازات می‌کند. پریگوژین می‌دانست که در ماه‌های آینده - و احتمالاً تا آخر عمرش - چند انتخاب مهم خواهد داشت.

البته، حرکات آتی پریگوژین نه تنها در مسکو، بلکه پایتخت‌های غربی نیز که به دور از قانع شدن حرف آخر در مورد رویدادهای دراماتیک گفته شده است، به شدت مشاهده خواهد شد.

در مقابل این پس‌زمینه کثیف، سؤال بزرگ این است: آیا کودتای پریگوژین عمدتاً بحرانی نبود که در انتظار وقوع بود؟ اصل ماجرا این است که کلاهداری‌ها مانند سایه‌هایشان الیگارشی‌های روسی را دنبال می‌کنند و پریگوژین نیز از این قاعده مستثنی نیست. و مقامات روسیه نمی‌توانند دست خود را از این واقعیت شرم‌آور بشویند. زیرا پس از ایجاد واگنر به عنوان شرکتی متشکل از پیمانکاران نظامی خصوصی - مشابه Aegis، شرکت امنیتی خصوصی بریتانیایی و شرکت نظامی خصوصی، یا آکادمی، که به شدت با ارتش ایالات متحده و همچنین سیا کار می‌کند - تشکیلات دفاعی و امنیتی روسیه به سادگی نوزاد خود را به یک الیگارشی قدرتمند سپرد تا از آن ثروت به دست آورد (و احتمالاً بخشی از غارت را با مریدان خود تقسیم کند)، که تخصص واقعی او در تجارت پذیرایی و توسعه املاک و مستغلات است! در مقایسه، Aegis توسط یک افسر سابق ارتش بریتانیا رهبری می‌شد، در حالی که موسس Academi (بلک و اثر سابق)، احتمالاً شناخته شده ترین شرکت نظامی خصوصی در آمریکا، یک افسر سابق نیروی دریایی SEAL است.

زمانی که قراردادهای امنیت ملی و دفاعی در غوطه‌ور شدن و سرمایه‌داری دوستانه غرق می‌شود، نشانه انحطاط است. اگر ایالات متحده دیگر در جنگ‌های ترکیبی خود - چه در افغانستان یا عراق، در دریای کارائیب یا آفریقا - پیروز نشود، مشکل اصلی فساد است که شاخک‌های خود را در سراسر نخبگان حاکم تا پنتاگون، کنگره گسترش می‌دهد. و کاخ سفید اکنون، می‌توان بی‌پایان استدلال کرد که چنین کسانی بومی سرمایه‌داری است، اما این نه اینجاست و نه آنجا.

به ناچار، واگنر تحت رهبری پریگوژین همان مسیری را طی می‌کند که پیمانکاران نظامی خصوصی ایالات متحده، ادوارد اسنودن، افشاگر معروف که در مسکو زندگی می‌کند، به صراحت در کتاب خود به نام رکورد دائمی نوشته است. بنا براین، به طور اتفاقی، میراث پریگوژین به کرملین دلیل قانع‌کننده‌ای برای تمیز کردن اصطبل اوژی می‌دهد. این اتفاق خواهد افتاد یا خیر، زمان آنرا مشخص خواهد کرد.

با تقدیم احترامات «2023-07-01»